

Journals

No. 62

Wednesday, February 18, 1998

2:00 p.m.

Journaux

N^o 62

Le mercredi 18 février 1998

14h00

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— Nos. 361-0041, 361-0111 and 361-0228 concerning crimes of violence. — Sessional Paper No. 8545-361-36;

— n^{os} 361-0041, 361-0111 et 361-0228 au sujet des crimes avec violence. — Document parlementaire n^o 8545-361-36;

— No. 361-0155 concerning corporal punishment. — Sessional Paper No. 8545-361-37.

— n^o 361-0155 au sujet du châtiment corporel. — Document parlementaire n^o 8545-361-37.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Abbott (Kootenay — Columbia), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), Bill C-359, An Act to require every organization that receives a grant of public money to submit a report on the way it is spent that is to be available for public inspection, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Abbott (Kootenay — Columbia), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), le projet de loi C-359, Loi visant à obliger tout organisme recevant des subventions sur des fonds publics à soumettre un rapport sur l'utilisation de ces fonds et à mettre ce rapport à la disposition du public, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Perić (Cambridge), seconded by Mr. O'Reilly (Victoria — Haliburton), Bill C-360, An Act to amend the Transfer of Offenders Act (removal of foreign offenders), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Perić (Cambridge), appuyé par M. O'Reilly (Victoria — Haliburton), le projet de loi C-360, Loi modifiant la Loi sur le transfèrement des délinquants (renvoi de délinquants étrangers), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), one concerning the fishing industry (No. 361-0452);

— by Mr. Steckle (Huron — Bruce), three concerning gasoline pricing (Nos. 361-0453 to 361-0455);

— by Mr. Dubé (Lévis), one concerning VIA Rail (No. 361-0456);

— by Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton), one concerning immigration (No. 361-0457);

— by Mr. Alcock (Winnipeg South), four concerning post-secondary education (Nos. 361-0458 to 361-0461);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 361-0462).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-9 on the Order Paper.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

Ordered, — That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documentation related to the recent provincial Ministers of Health meetings; the Health Care Transition Fund; and the Council of Deputy Ministers of Health and Ministers of Health, specifically, documentation pertaining to: (a) discussions on a National Blood Agency; (b) discussions on a new National Pharmacare Program; and (c) discussions on a new National Homecare Program. (*Notice of Motion for the Production of Papers P-1 — Mr. Thompson (Charlotte)*).

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the Return to this Order. — Sessional Paper No. 8550-361-1.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Charest (Sherbrooke), seconded by Mr. Power (St. John's West), moved, — That, in the opinion of this House, the government should lower the tax burden on Canadians and offer interest relief to student loan holders in order to address the brain drain crisis which is forcing Canadians to move to the United States where unemployment rates, income tax rates and student debt levels are lower and the standard of living is 25 percent higher than in Canada.

Debate arose thereon.

Mr. Brison (Kings — Hants), seconded Mr. Power (St. John's West), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding the word "serious" before the words "brain drain".

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 361-0452);

— par M. Steckle (Huron — Bruce), trois au sujet du prix de l'essence (n^{os} 361-0453 à 361-0455);

— par M. Dubé (Lévis), une au sujet de VIA Rail (n^o 361-0456);

— par M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton), une au sujet de l'immigration (n^o 361-0457);

— par M. Alcock (Winnipeg-Sud), quatre au sujet de l'enseignement postsecondaire (n^{os} 361-0458 à 361-0461);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n^o 361-0462).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-9 inscrite au Feuilleton.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Il est ordonné, — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents reliés aux réunions récentes des ministres de la Santé; au Fonds de transition des soins de santé; et au Conseil des sous-ministres et des ministres de la Santé; plus précisément, les documents reliés aux discussions sur: a) l'Agence canadienne du sang; b) le régime national d'assurance-médicaments; et c) le régime national de soins à domicile. (*Avis de motion portant production de documents P-1 — M. Thompson (Charlotte)*).

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose la réponse à cet ordre. — Document parlementaire n^o 8550-361-1.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Charest (Sherbrooke), appuyé par M. Power (St. John's-Ouest), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait alléger le fardeau fiscal des Canadiens et les coûts d'intérêt des détenteurs de prêts étudiants, de manière à mettre fin à l'exode des cerveaux vers les États-Unis où le taux de chômage, le taux d'imposition du revenu et le niveau d'endettement étudiant sont plus bas et où le niveau de vie est 25 p. 100 plus élevé qu'au Canada.

Il s'élève un débat.

M. Brison (Kings — Hants), appuyé par M. Power (St. John's-Ouest), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en ajoutant le mot «inquietant» devant les mots «exode des cerveaux».

Debate arose thereon.

At 7:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Order made Tuesday, February 17, 1998, the recorded division was deferred until Monday, February 23, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 7:32 p.m., pursuant to Order made Tuesday, February 17, 1998, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Davies (Vancouver East), seconded by Mr. Godin (Acadie — Bathurst), moved, — That, in the opinion of this House, the government should set targets for the elimination of poverty and unemployment, and should pursue those targets with the same zeal it has demonstrated for targets to reduce the deficit. (*Private Members' Business M-133*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Department of Foreign Affairs and International Trade on the Annual Summary of Steel Permit Information for the year 1997, pursuant to the Export and Import Permits Act, R. S. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1. — Sessional Paper No. 8560-361-525. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), concerning the Canadian flag (No. 361-0463).

ADJOURNMENT

At 8:32 p.m., pursuant to Order made Tuesday, February 17, 1998, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il s'élève un débat.

À 19h30, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 17 février 1998, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 23 février 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 19h32, conformément à l'ordre adopté le mardi 17 février 1998, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Davies (Vancouver—Est), appuyée par M. Godin (Acadie — Bathurst), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des cibles pour l'élimination de la pauvreté et du chômage, et viser ces cibles avec le même zèle que celui qu'il a manifesté pour atteindre ses cibles dans la lutte au déficit. (*Affaires émanant des députés M-133*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Rapport du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sur le sommaire annuel d'information des permis d'acier pour l'année 1997, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L. R. 1985, ch. 13 (3^e suppl.), art. 1. — Document parlementaire n^o 8560-361-525. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

— par M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington), au sujet du drapeau canadien (n^o 361-0463).

AJOURNEMENT

À 20h32, conformément à l'ordre adopté le mardi 17 février 1998, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

